



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 21393

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Eingangs-/Ausgangsgerät
4620**

**Input/output device
4620**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Panasonic Corporation Tsu Factory
1668, Fujikata
JP Tsu-shi, Mie-ken 514-8555**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Panasonic Electric Works Kinan Co., Ltd.
290-15, Inai
JP Kiho-cho, Minamimuro-gun, Mie-ken 519-5834**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-18:2005 + AC:2007
EN 54-25:2008 + AC:2012
EN 54-17:2005 + AC:2007**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 05.09.2014 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 05.09.2014 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 03.06.2022



(i.V. Hesels
Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Produktmerkmale / Product parameters

Eingangs-/ Ausgangsgerät mit integriertem Kurzschlussisolator, das Hochfrequenzverbindungen nutzt

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: Typ 4620

Eingangs-/ Ausgangsgerät:

Integriertes Eingangs-/Ausgangsgerät:	nein
Abnehmbares Eingangs-/Ausgangsgerät:	nein
Softwaregesteuertes Eingangs-/Ausgangsgerät:	ja

Integrierter Kurzschlussisolator:

Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	ja

Hochfrequenzverbindung:

Energieversorgungseinrichtung:	nach EN 54-4
Kanäle:	Mehrkanal-Bestandteil
Betrieb mit:	Funk Rauchmelder Typ 4611 Funk Handfeuermelder Typ 4614

Input / output device with integrated short-circuit isolator, using radio links

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: Type 4620

Input / output device:

Integrated input / output device:	no
Detachable input / output device:	no
Software controlled input / output device:	yes

Integrated short-circuit isolator:

Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	yes

Radio link:

Power supply equipment:	according to EN 54-4
Channels:	multi-channel-component
Operation with:	radio smoke-detector type 4611 radio manual call point type 4614

Anlage 2 (Seite 1/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/6) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Reproducibility</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.4
		bestanden <i>pass</i>	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.9
		bestanden <i>pass</i>	5.10
		bestanden <i>pass</i>	5.11
		bestanden <i>pass</i>	5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.6
		bestanden <i>pass</i>	5.7

Anlage 2 (Seite 2/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/6) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Variation in supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.3 5.13

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-18:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) - Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter	<i>Response delay (response time)</i> - <i>Performance and variation of supply parameters</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Funktionsprüfungen	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Functional test</i>	bestanden <i>pass</i>	5.1.4
Betriebszuverlässigkeit - Funktionsprüfungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Functional test</i>	bestanden <i>pass</i>	5.1.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.3 5.4

**Anlage 2 (Seite 3/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	5.8 5.9 5.10 5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass bestanden pass	5.5 5.6
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden pass	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Performance and variation of supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests</i>	bestanden pass bestanden pass	5.2 5.12

Anlage 2 (Seite 4/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 4/6) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-25:2008 + AC:2012
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall	<i>Performance under fire conditions</i>		
- Allgemeines	- <i>General</i>	bestanden <i>pass</i>	4.1
- Integrität des Alarmsignals	- <i>Alarm signal integrity</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.2
- Allgemeines	- <i>General</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
- Prüfung der Exemplarstreuung	- <i>Reproducibility test</i>	bestanden <i>pass</i>	8.3.7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)	<i>Response delay (response time to fire)</i>		
- Prüfung der Integrität des Alarmsignals	- <i>Test for alarm signal integrity</i>	bestanden <i>pass</i>	8.2.3
- Prüfung der gegenseitigen Störung zwischen Anlagen des gleichen Herstellers	- <i>Test for mutual disturbance between systems of the same manufacturer</i>	bestanden <i>pass</i>	8.2.6
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Immunität gegen Streckendämpfung	- <i>Immunity to site attenuation</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.1
- Identifikation des HF-angebundenen Bestandteils	- <i>Identification of the RF linked component</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.3
- Leistungseigenschaften des Empfängers	- <i>Receiver performance</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.4
- Immunität gegen Störeinflüsse	- <i>Immunity to interference</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.5
- Verlust der Kommunikation	- <i>Loss of communication</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.6
- Antenne	- <i>Antenna</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.7
- Energieversorgungseinrichtung	- <i>Power supply equipment</i>	bestanden <i>pass</i>	5.3

**Anlage 2 (Seite 5/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 5/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

- Anforderungen an die Umweltprüfung	- <i>Environmental related requirements</i>	bestanden pass	5.4
- Dokumentation	- <i>Documentation</i>	bestanden pass	6
- Kennzeichnung	- <i>Marking</i>	bestanden pass	7
- Prüfung der Immunität gegen Streckendämpfung	- <i>Test for immunity to site attenuation</i>	bestanden pass	8.2.2
- Prüfung zur Identifizierung der HF-angebundenen Bestandteile	- <i>Test for identification of RF linked components</i>	bestanden pass	8.2.4
- Prüfung der Leistungseigenschaften des Empfängers	- <i>Test for identification of RF linked components</i>	bestanden pass	8.2.5
- Prüfung der Kompatibilität mit anderen Nutzern des Frequenzbandes	- <i>Test of compatibility with other band users</i>	bestanden pass	8.2.7
- Prüfung zur Erkennung bei Verlust der Kommunikation auf einer Verbindung	- <i>Test for the detection of a loss of communication on a link</i>	bestanden pass	8.2.8
- Prüfung der Antenne	- <i>Test of the antenna</i>	bestanden pass	8.2.9
- Allgemeines	- <i>General</i>	bestanden pass	8.3.1
- Prüfplan für die Prüfung der Bestandteile	- <i>Test schedule for components tests</i>	bestanden pass	8.3.2
- Überprüfung der Lebensdauer der autonomen Energiequelle(n)	- <i>Verification of the service life of the autonomous power source(s)</i>	NPD NPD	8.3.3
- Prüfung der Störungsmeldung für den Zustand „schwache Energieversorgung“	- <i>Test for the low power condition fault signal</i>	NPD NPD	8.3.4
- Prüfung der Polaritätsumkehr	- <i>Test for the polarity reversal</i>	NPD NPD	8.3.5
- Prüfung der Wiederholbarkeit	- <i>Repeatability test</i>	bestanden pass	8.3.6

Anlage 2 (Seite 6/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 6/6) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21393

03.06.2022

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Dry heat (endurance)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass bestanden pass bestanden pass	8.3.9 8.3.10 8.3.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	8.3.16 8.3.17 8.3.18 8.3.19
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass NPD NPD bestanden pass	8.3.12 8.3.13 8.3.14
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - SO ₂ -Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>SO₂ corrosion (endurance)</i>	bestanden pass	8.3.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden pass	8.3.20